



Christmas Holiday Trading Schedule 2017
2017 年聖誕節交易時間表

Being that all trading hours are subject to change without notice, it is strongly recommended that you check with each exchange website prior to the beginning of each market opening.
 有關交易時間可不時修訂而無需另行通知,故建議於交易前須透過各交易所網站查詢詳情。

INTERNATIONAL MARKETS			
Holiday's Schedule for Christmas			
聖誕節假日交易時間表			
(Hong Kong Time 香港時間)			
	T/D Fri 22 Dec 17 星期五	T/D Mon 25 Dec 17 星期一	T/D Tue 26 Dec 17 星期二
CME (Outcry)			
Interest Rates & Currencies 利率合約及貨幣合約	02:00am (Early Close) 提早休市 02:00am	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
Equity Indices 指數合約	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
Commodities - CBOT Grains 商品合約 - 穀物	02:00am (Early Close) 提早休市 02:00am	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
Commodities - CBOT Mini Grains 商品合約 - 小型穀物	02:00am (Early Close) 提早休市 02:00am	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
Comex - Metals 金屬合約	01:30am (Early Close) 提早休市 01:30am	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
Nymex - Energy 能源合約	02:30am (Early Close) 提早休市 02:30am	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
CME (Globex)			
Currencies 貨幣合約	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
Interest Rates 利率合約	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
Equity Indices 指數合約	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
Commodities - CBOT Grains (Corn, Wheat, Oats) 商品合約 - 穀物類 (玉米, 小麥, 燕麥)	02:05am (Early Close) 提早休市 02:05am	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
Commodities - CBOT Mini Grains (Mini Corn, Mini Wheat) 商品合約 - 小型穀物類 (小型玉米, 小型小麥)	02:30am (Early Close) 提早休市 02:30am	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
Commodities - CME Forest (Lumber) 商品合約 - 林木類 (原木)	02:00am (Early Close) 提早休市 02:00am	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
Commodities - CME Livestock (Lean Hog, Live Cattle) 商品合約 (牲畜類 - 瘦豬, 活牛)	02:15am (Early Close) 提早休市 02:15am	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段

This memo is for employees' information only and is not to be communicated to external parties. No representation or warranty is made in respect of the completeness or accuracy of any information contained herein.

此備忘錄只供員工使用並不可向第三者透露。本集團不對此文件之任何資訊之詳盡性或準確性作出陳述或擔保。

時富商品有限公司 Celestial Commodities Limited

香港中環皇后大道中181號新紀元廣場低座21樓 總機 Tel:(852) 2287 8788 傳真 Fax:(852) 2287 8700
 21/F, Low Block, Grand Millennium Plaza, 181 Queen's Road Central, Hong Kong



Comex & Nymex – Metals & Energy 能源合約 及金屬合約	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
INTERNATIONAL MARKETS			
<u>Holiday's Schedule for Christmas</u> 聖誕節假日交易時間表			
(Hong Kong Time 香港時間)			
	<u>T/D Fri 22 Dec 17</u> 星期五	<u>T/D Mon 25 Dec 17</u> 星期一	<u>T/D Tue 26 Dec 17</u> 星期二
NYSE LIFFE US (ECBOT)			
Precious Metals 貴金屬合約	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
OTHERS			
ICE			
NYBOT – Agriculture (Cocoa, Coffee, Cotton) 農產品合約 (可可, 咖啡, 棉花)	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	21:00pm (Late Open) 延遲開市 21:00pm
NYBOT – Agriculture(Orange Juice) 農產品合約 (橙汁)	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
NYBOT – Agriculture (Sugar 11) 農產品合約 (糖#11)	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	21:00pm (Late Open) 延遲開市 21:00pm
NYBOT – Forex (Dollar Index) 外匯合約 (美匯指數)	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
NYBOT - Indexes (Russell) 指數合約 (羅素)	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
IPE - Energy (WTI, Brent Crude, Gas Oil) 能源合約 (西德克薩斯中質原油, 布蘭特期油, 柴油)	04:00am (Early Close) 提早休市 04:00am	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
EUREX			
Equities & Interest Rates 股票及利率合約	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
NYSE LIFFE			
Equity (FTSE 100) 指數合約- 富時 100 指數	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	CLOSED 休市
Equity (CAC40) 指數合約- 巴黎 CAC40 指數	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	NORMAL 正常交易時段
Financial: Long Gilt, Short Sterling 債券/貨幣合約: 英國政府債券, 英國短期利率	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	CLOSED 休市
Commodities: Cocoa, Robusta Coffee, White Sugar 商品合約: 可可, 羅布斯塔咖啡, 白糖	NORMAL 正常交易時段	CLOSED 休市	CLOSED 休市

In the event of any inconsistency between the English version and Chinese version of this schedule, the

This memo is for employees' information only and is not to be communicated to external parties. No representation or warranty is made in respect of the completeness or accuracy of any information contained herein.

此備忘錄只供員工使用並不可向第三者透露。本集團不對此文件之任何資訊之詳盡性或準確性作出陳述或擔保。

時富商品有限公司 Celestial Commodities Limited

香港中環皇后大道中181號新紀元廣場低座21樓 總機 Tel:(852) 2287 8788 傳真 Fax:(852) 2287 8700
21/F, Low Block, Grand Millennium Plaza, 181 Queen's Road Central, Hong Kong



English version shall prevail.

本交易時間表之英文及中文本如有任何歧義，概以英文本為準。
CME FLOOR / GLOBEX / CBOT / NYMEX / COMEX / CLEARPORT
<http://www.cmegroup.com/tools-information/holiday-calendar/index.html>

THE ICE
<http://ir.theice.com/releasedetail.cfm?releaseid=441652>

KCBOT
http://www.kcbot.com/calendar_2015_holiday.html

MGEX
<http://www.mgex.com/documents/20152holidayschedule.pdf>

NYSE
<http://www.nyse.com/about/newsevents/1176373643795.html>

EUREX
http://www.eurexchange.com/trading/calendar/holiday_regulations_2015_en.html

LME
http://www.lme.com/who_tradingcalendar_holidays.asp

LIFFE/EURONEXT
<http://www.euronext.com/fic/000/053/035/530359.pdf>

Australian Securities Exchange
http://www.asx.com.au/about/operational/trading_calendar/asx/2015.htm

Bourse de Montréal
http://www.m-x.ca/qui_jours_en.php

Toronto Stock Exchange
http://www.tsxventure.com/en/about_tsx/market_hours.html

Singapore Exchange
http://www.sgx.com/wps/wcm/connect/mp_en/site/trading_on_sgx/securities_market/securities_trading_hours_and_calendar/2015+public+holidays

Shanghai Stock Exchange
<http://www.shfe.com.cn/Ehome/docview.jsp?docid=53362>

TOCOM
<http://www.tocom.or.jp/guide/calender/index.html>

Tokyo Grain Exchange
http://www.tge.or.jp/english/whats/b_cal/b_cal.shtml

Tokyo Financial Exchange
<http://www.tfx.co.jp/en/trading/trading3.shtml>

This memo is for employees' information only and is not to be communicated to external parties. No representation or warranty is made in respect of the completeness or accuracy of any information contained herein.

此備忘錄只供員工使用並不可向第三者透露。本集團不對此文件之任何資訊之詳盡性或準確性作出陳述或擔保。



Dubai Mercantile Exchange

<http://www.dubaimerc.com/resources/holidaycalendar.aspx#20112>

Dubai Gold & Commodities Exchange

<http://www.dgcx.ae/regularupdates/exchange/holidays.pdf>

This memo is for employees' information only and is not to be communicated to external parties. No representation or warranty is made in respect of the completeness or accuracy of any information contained herein.

此備忘錄只供員工使用並不可向第三者透露。本集團不對此文件之任何資訊之詳盡性或準確性作出陳述或擔保。

時富商品有限公司 Celestial Commodities Limited

香港中環皇后大道中181號新紀元廣場低座21樓 總機 Tel:(852) 2287 8788 傳真 Fax:(852) 2287 8700
21/F, Low Block, Grand Millennium Plaza, 181 Queen's Road Central, Hong Kong